



Italienisches Kulturinstitut Berlin

Kulturabteilung
Italienische Botschaft

AVVISO DI ASSUNZIONE DI IMPIEGATI A CONTRATTO

Il Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Berlino

VISTO il D.P.R. 5.1.1967, n. 18, concernente l'Ordinamento dell'Amministrazione degli Affari Esteri, e successive modificazioni e integrazioni, con particolare riferimento al D.Lgs. 7 aprile 2000, n. 103, che ha sostituito il titolo VI del D.P.R. n. 18/67 relativo agli impiegati a contratto presso gli Uffici all'estero;

VISTO il D.M. 16.3.2001, n. 032/655, registrato dalla Corte dei Conti il 27.4.2001 (Reg. 4; Fg. 296), recante "requisiti e modalità di assunzione degli impiegati a contratto presso le Rappresentanze diplomatiche, gli Uffici consolari all'estero e gli Istituti Italiani di Cultura";

VISTA l'autorizzazione ministeriale di cui al messaggio MAE-DGRO Ufficio II, Nr. MAE00485912010-02-08- in data 08 febbraio 2010;

ATTESA l'opportunità, in relazione alle esigenze di servizio, di ridurre a 15 gg. il termine per la presentazione delle domande di partecipazione, ai sensi dell'art. 5 del citato D.M. n. 655/2001;

RENDE NOTO

È indetta una procedura di selezione per l'assunzione di n° 1 impiegato a contratto da adibire ai servizi di collaboratore amministrativo nel settore contabilità/traduzioni/manifestazioni culturali;

1. REQUISITI GENERALI PER L'AMMISSIONE

Possono partecipare alle prove i candidati in possesso dei seguenti requisiti:

- 1) abbiano, alla data del presente avviso, compiuto il 18° anno di età;
- 2) siano di sana costituzione;
- 3) siano in possesso del seguente titolo di studio: diploma di istruzione secondaria di 2° grado;
- 4) abbiano la residenza nella Repubblica Federale Tedesca da almeno due anni;

I requisiti prescritti, ad eccezione del diciottesimo anno di età, devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito dal successivo punto 2 per la presentazione delle domande di partecipazione.

2. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE

Le domande di ammissione alle prove per l'assunzione, da redigersi secondo il modello disponibile presso l'Istituto Italiano di Cultura di Berlino, dovranno essere presentate entro e non oltre le ore 24:00 del giorno 19 marzo 2010, su carta libera, indirizzata a:

Istituto italiano di Cultura di Berlino, Hildebrandstr. 2, 10785 Berlin.

Le domande si considerano presentate in tempo utile se spedite entro il termine di presentazione. In tal caso farà fede la data del timbro postale.

Ai fini dell'ammissione alle prove, i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità:

- a) cognome, nome, data, luogo di nascita e residenza;
- b) di essere di sana costituzione fisica;
- c) la cittadinanza o le cittadinanze di cui sono in possesso;
- d) da quanto tempo risiedono nel Paese;
- e) le eventuali condanne penali comprese quelle inflitte all'estero nonché i provvedimenti penali pendenti a loro carico in Italia e all'estero;
- f) la posizione nei riguardi degli obblighi militari (per i candidati soggetti agli obblighi di leva);
- g) il possesso del titolo di studio almeno equivalente a quello indicato al paragrafo 3 del precedente punto 1;

Ai fini dell'attribuzione dei punteggi aggiuntivi di cui al successivo punto "6-Valutazione dei titoli" i candidati potranno inoltre dichiarare:

- h) il possesso di titoli di studio superiori a quello richiesto, **allegando idonea certificazione anche in copia;**
- i) le precedenti esperienze lavorative con mansioni equivalenti a quelle di cui al presente avviso (nel caso di impiegati già in servizio, le mansioni svolte possono essere anche immediatamente inferiori a quelle richieste), **allegando idonea certificazione -anche in copia- e indicando le cause di risoluzione.**

3. ESCLUSIONE DALLE PROCEDURE DI SELEZIONE

Determinano l'esclusione dalle prove di selezione:

- a) le domande dalle quali non risulti il possesso di tutti i requisiti prescritti per l'ammissione alle prove;
- b) le domande prive della sottoscrizione autografa;
- c) le domande spedite o presentate oltre il termine stabilito dal punto 2 del presente bando.

4. PROVE D'ESAME

I candidati che risponderanno ai requisiti di cui sopra saranno sottoposti ad una serie di prove teorico-pratiche che consisteranno in:

1. una traduzione scritta dall'italiano al tedesco, senza l'uso del dizionario, di un testo d'ufficio, per la quale i candidati disporranno di un'ora di tempo;

2. una traduzione scritta dal tedesco all'italiano, senza l'uso del dizionario, di un testo d'ufficio, per la quale i candidati disporranno di un'ora di tempo;

3. un colloquio consistente in: a) una conversazione in lingua italiana, tesa a verificare la buona conoscenza della lingua, le attitudini culturali e professionali dei candidati e la loro condizione di persone effettivamente integrate nell'ambiente locale; b) una conversazione in lingua tedesca, allo scopo di valutarne la buona conoscenza, nel corso della quale i candidati dovranno effettuare una traduzione orale estemporanea, senza l'uso del dizionario, di un breve testo d'ufficio dalla lingua predetta in italiano;

4. una prova professionale pratica di informatica, intesa ad accertare nei candidati le conoscenze dei principali programmi (Windows, Winword, Excel, Access, etc.) e l'utilizzo di sistemi computerizzati di comunicazione e trasmissione dati;

5. una prova pratica di contabilità, che dovrà consentire di verificare la capacità di tenuta delle scritture contabili e la conoscenza dei principi amministrativi che regolano l'attività degli Istituti Italiani di Cultura.

Alle prove pratiche-teoriche di cui ai punti 3, 4 e 5 saranno ammessi solo quei candidati che abbiano conseguito nelle prove scritte un punteggio utile ai fini del conseguimento dell'idoneità, ossia 70/100. La lista degli idonei sarà pubblicata sul sito dell'Istituto Italiano di Cultura di Berlino congiuntamente alla data di convocazione.

5. PUNTEGGIO MINIMO DI IDONEITA'

Per conseguire l'idoneità, i candidati dovranno ottenere il punteggio di almeno 70/100, con votazioni non inferiori ai 60/100 in ciascuna prova.

Il punteggio minimo di 70/100 è comunque richiesto nelle prove di lingua e di contabilità per i collaboratori amministrativi degli Istituti Italiani di Cultura;

Per le prove facoltative potrà essere assegnato un punteggio massimo di 1/100 da aggiungersi alla media dei punteggi conseguiti nelle altre prove ai fini della formazione della graduatoria finale¹.

6. VALUTAZIONE DEI TITOLI

Ai fini della formazione della graduatoria finale degli idonei, alla media dei punteggi conseguiti da ciascun candidato risultato idoneo, va aggiunto un punteggio per il possesso dei titoli di studio superiori a quello richiesto e delle esperienze lavorative precedenti (purché comprovati dalla documentazione allegata alla domanda, come indicato nel precedente punto 2), nei seguenti limiti:

- a) per ogni titolo di studio di grado superiore a quello richiesto per partecipare alle prove: punti 1/100, fino ad un massimo di punti 2/100;
- b) per ogni anno di servizio prestato senza demerito con mansioni almeno equivalenti a quelle previste dal presente Avviso (o immediatamente inferiori nel caso di impiegati già in servizio): punti 1/100, fino a un massimo di 3/100.

7. DOCUMENTAZIONE

Il candidato risultato vincitore dovrà produrre la sottoelencata certificazione:

- a) certificato di nascita;
- b) certificato di cittadinanza;
- c) certificato di residenza emesso dalle competenti Autorità locali attestante la residenza *in loco* da almeno due anni (i cittadini italiani potranno, in alternativa, produrre il certificato di iscrizione all'AIRE);
- d) certificato di sana costituzione fisica;
- e) certificato penale (se cittadino non tedesco, si richiede sia il certificato rilasciato dalle Autorità locali, sia quello del Paese di nazionalità);

- f) stato di famiglia;
- g) titoli di studio in copia autentica (i titoli di studio stranieri dovranno essere corredati di traduzione ufficiale e di una dichiarazione di valore rilasciata dalla competente autorità consolare italiana;

La certificazione redatta in lingua straniera dovrà essere opportunamente tradotta ed eventualmente legalizzata.

La certificazione di cui ai punti a), b), c), d) dovrà essere presentata entro il termine di 15 giorni dalla data della richiesta da parte dell'Ufficio. La restante documentazione dovrà essere presentata prima della stipula del contratto.

Si precisa, a tale riguardo, che *i soli cittadini comunitari*, in luogo della certificazione di cui ai precedenti punti a), b), c), e), f), g) potranno presentare le apposite dichiarazioni sostitutive di certificazione di cui all'articolo 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, limitatamente alle ipotesi in cui gli stati, le qualità personali ed i fatti siano contenuti in registri pubblici italiani o stranieri ai quali alle nostre Rappresentanze sia data la possibilità di accedere per eventuali controlli.

Qualora successivi controlli dovessero far emergere la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive, l'interessato incorrerà nelle sanzioni penali di cui all'articolo 76 del precitato D.P.R. n. 445/2000, decadendo immediatamente dall'impiego e da ogni altro beneficio eventualmente conseguito sulla base della dichiarazione non veritiera.

In base agli elementi acquisiti dalle domande presentate in tempo utile, sarà formato un elenco dei candidati ammessi a sostenere le prove che saranno convocati a mezzo di comunicazione scritta inviata agli interessati almeno 10 giorni prima della data fissata per le prove stesse.

Gli accertamenti previsti dalle prove d'esame verranno effettuati da una Commissione Giudicatrice costituita a tale scopo.

Il candidato prescelto non potrà in ogni caso iniziare a prestare servizio se non dopo l'apposizione del visto da parte dell'Ufficio Centrale del Bilancio sul provvedimento ministeriale di approvazione del contratto.

Berlino, 04 marzo 2010

Il Direttore



Angelo Bolaffi

**IL PRESENTE AVVISO E' STATO AFFISSO ALL'ALBO DI QUESTO
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA, Hildebrandstr. 2, 10785
Berlino IL GIORNO 04 marzo 2010**

Il Direttore



Angelo Bolaffi